

VOCO

Aqua Ionofil Plus

in accordance with **GE** **DIN EN 29917** **CE** ⁰⁴⁸² **Instructions for use**

Aqua Ionofil Plus is a radiopaque, water-mixable glass ionomer filling cement with chemical adhesion to enamel and dentine. **Aqua Ionofil Plus** is available in shades A1, A3 and B3 and has enamel-like translucency.

Indications:

- for restoration of deciduous teeth (especially class I)
- repair of V-shaped defects and enamel as well as root erosions in the dental neck area including class V fillings
- cavity fillings with carious lesions
- fillings of class III and small fillings of class I (incl. extended fissure sealing) as well as core build-up under crowns and as a cavity lining

Method of Use:

The adhesion of **Aqua Ionofil Plus** to enamel and dentine prevents the formation of marginal leakage and creates retentions. Undercuts provide additional hold to the filling. Layer thickness of the filling should not be less than 1 mm.




Clean the cavity (e.g. with a 3 % hydrogen peroxide), rinse carefully with water and dry. In case of remaining dentine thickness of more than 1 - 1.5 mm no additional lining is necessary. In case of inferior dentine thickness it is recommended to cover the areas in proximity of the pulp with a calcium hydroxide.

Attention! Only mix Aqua Ionofil Plus with water.

Shake powder well before use.

Allow **Aqua Ionofil Plus** to reach room temperature (max. 23°C) before application. Use a cooled glass plate if necessary. Dispense **Aqua Ionofil Plus** powder on a glass plate or suitable mixing pad and mix the powder portion by portion with the water. Use 1 drop of water for 1 level measuring scoop of powder (mixing ratio powder : water = 5.4 - 6.3 g : 1).

When dispensing the water, hold the dropper bottle in a vertical position, making sure that the metal cannula protrudes approx. 2 - 3 mm from the dropper. Do not use drops for mixing which escape when bending the bottle. Use a strong plastic spatula or another abrasion-resistant spatula for mixing.

| | | |
|--|--|--|
| Mixing time | Working time | Setting time |
|  |  |  |
| 30 - 40 s | 2.5 - 3.5 min | 5 - 6 min |

The mixing time is approx. 30 - 40 s, but should not exceed 1 min.

Working time from end of mixing procedure is approx. 2 - 3 min (at room temperature). After the filling has been inserted into the cavity, the setting time of **Aqua Ionofil Plus** is approx. 2 - 3 min.

Ensure that the cavity remains dry during the filling procedure.

Class V cavities should be at least 1 mm in depth. Prevent feather-shaped margins. In case of doubt prepare in a conventional form.

During the setting phase, especially immediately after application, glass ionomer cements are sensitive to humidity (breath, saliva) and drying-out. Therefore, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish (see instructions for use **Final Varnish LC**) if possible.

The rough excess can be removed with a sharp instrument after **Aqua Ionofil Plus** has set (4 - 6 min after application depending on mixing temperature and ratio). Finish with a fine-grained diamond or a flexible disk. Afterwards, apply a coating of varnish. For best results, perform final polishing 24 h after placing the filling.

Precautions:

In order to avoid irritations in the proximity of the pulp (less than 1 - 1.5 mm) use pulp protection. Tightly close powder after use and protect from moisture.

Avoid contact with the mucosa and eyes.

Aqua Ionofil Plus contains fluorosilicate and polyacrylic acid. Do not use in case of sensitivities to these ingredients, after expiry date or when the powder forms lumps. Do not use insulators on dentine in order to provide maximum adhesion with the exception of pulp protection.

Storage:

Store at temperatures between 4°C - 23°C.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

entspricht DIN EN 29917 **Gebrauchsanweisung**

Aqua Ionofil Plus ist ein röntgensichtbarer, wasser-anmischer Glas Ionomer Füllungszement mit chemischer Haftung an Zahnschmelz und Dentin. **Aqua Ionofil Plus** ist in den Farben A1, A3, B3 erhältlich und besitzt eine schmelzähnliche Transluzenz.

Anwendungsgebiete:

- Restauration von Milchzähnen (besonders Kl. I)
- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich incl. Kl. V - Füllungen
- Kavitätenfüllungen bei kariösen Läsionen
- Füllungen der Kl. III und kleine Füllungen der Kl. I (einschl. erweiterte Fissurenversiegelung) sowie Aufbau-füllung zur Überkronung und Unterfüllung

Art der Anwendung:




Die Haftung von **Aqua Ionofil Plus** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Die Kavität reinigen (z. B. 3 %iges Wasserstoffperoxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen. Bei einer Restdentinstärke über etwa 1 - 1,5 mm ist keine zusätz-liche Unterfüllung erforderlich. Bei geringerer Dentin-schicht ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

Achtung! Aqua Ionofil Plus nur mit Wasser anmischen.

Pulver vor Entnahme aufschüttein!

Aqua ionofil Plus bei Raumtemperatur (max. 23°C) verar-beiten, bei hohen Temperaturen ist die Verwendung einer gekühlten Glasplatte vorteilhaft. **Aqua Ionofil Plus** Pulver auf einer Glasplatte oder einem geeigneten Anmischblock dosieren und das Pulver portionsweise zur Flüssigkeit geben und einmischen. Für 1 gestrichenen Meßlöffel Pulver verwendet man 1 Tropfen Wasser (Mischverhältnis Pulver/ Wasser = 5,4 - 6,3 : 1).

Zur Entnahme der Tropfen Flasche unbedingt senkrecht halten. Dabei darauf achten, daß die Metallkanüle ca. 2 - 3 mm übersteht. Beim Kippen der Flasche eventu-ell austretende Tropfen nicht zum Anmischen verwenden. Zum Mischen sollte ein fester Plastik- oder anderer abriebfester Spatel verwendet werden.

| | | |
|---|---|---|
| Anmischzeit | Verarbeitungszeit | Abbindezeit |
|  |  |  |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Die Anmischzeit beträgt etwa 30 - 40 s (sie sollte 1 min nicht überschreiten).

Nach dem Mischen ist **Aqua Ionofil Plus** etwa 2 - 3 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Nach dem Einbringen in die Kavität bindet **Aqua Ionofil Plus** innerhalb von etwa 2 - 3 min ab. Während des Legens der Füllung muß das Arbeitsfeld trockengehalten werden.

Klasse V-Kavitäten sollten mindestens 1 mm tief sein. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Während der Abbindephase sollte auf **Aqua Ionofil Plus** keine Feuchtigkeit einwirken.

Glas Ionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrock-nung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrice abdecken bzw. einen Schutzlack appli-zieren (siehe Gebrauchsinformation **Final Varnish LC**). Nach dem Abbinden von **Aqua Ionofil Plus**, frühestens 4 - 6 min nach der Applikation (abhängig von Anmisch-temperatur und -verhältnis), können grobe Überschüsse mit einem scharfen Instrument entfernt werden und eine Ausarbeitung erfolgen (Feinstkorndiamant, flexible Schei-ben). Anschließend wieder mit Lack bedecken. Die besten Ergebnisse der Feinarbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Vorsichtsmaßnahmen:

In unmittelbarer Pulpennähe (weniger als etwa 1 - 1,5 mm) einen Pulpenschutz zur Vermeidung von Irritationen ver-wenden.

Verschließen Sie bitte nach Gebrauch die Pulverflasche sorgfältig, damit keine Feuchtigkeit eindringt und die hohe Festigkeit erhalten bleibt. Vermeiden Sie Kontakte mit Schleimhäuten und Augen.

Aqua Ionofil Plus enthält Fluorosilikatglas und Polyacryl-säure. Wenden Sie es daher bei bekannten Allergien auf diese Stoffe nicht an, ebenso nicht nach Ablauf des Verfalldatums oder bei Verklumpung des Pulvers. Benutzen Sie bitte auch keine Isoliermittel für das Dentin, damit die volle Haftung erhalten bleibt (Ausnahme Pulpenschutz).

Lagerung:

Lagerung bei 4°C - 23°C.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und un-verbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

correspond à DIN EN 29917 **Mode d’emploi**

Aqua Ionofil Plus est un ciment verre ionomère radio-opaque, miscible à l’eau pour obturation avec une adhé-sion chimique à l’émail et à la dentine. **Aqua Ionofil Plus** est disponible en teintes A1, A3, B3 et dispose d’une translucidité similaire à l’émail.

Domaines d’application:

- pour restauration de dents de lait (spécialement classe I)
- réparation de lésions coniques et d’érosions de l’émail et de la racine aux collets dentaires hypersensibles incl. obturations de la classe V
- obturations de cavités avec lésions cariées
- obturations de la classe III ainsi que petites obturations de la classe I (incl. scellement de fissures), et obturation de reconstitution pour couronnes et fond de cavité

Application:

L’adhésion d’**Aqua Ionofil Plus** à l’émail et à la dentine réduit la formation des défauts d’étanchéité des bords et produit des rétentions. Des parties en retrait donnent, néanmoins, une adhésion supplémentaire à l’obturation. L’épaisseur de couche des obturations ne doit être inférieure à 1 mm.

Nettoyer la cavité (par exemple avec un peroxyde d’hydrogène de 3%), rincer soigneusement avec de l’eau et ensuite sécher. En cas d’une épaisseur résiduelle de la dentine de plus d’environ 1 à 1,5 mm un fond de cavité supplémentaire n’est pas nécessaire. Par contre, une couverture des cavités en proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium est recommandée en cas d’une épaisseur inférieure de la dentine.




Attention! Ne mélanger Aqua Ionofil Plus qu’avec de l’eau.

Bien secouer la poudre avant l’utilisation!

Appliquer **Aqua Ionofil Plus** à température ambiante (de max. 23°C), en cas de températures élevées il est recom-mandé d’utiliser une plaque de verre froide. Déposer **Aqua Ionofil Plus** poudre sur une plaque de verre ou sur un bloc de malaxage approprié et mélanger la poudre par portions à l’eau. Utiliser 1 goutte d’eau pour 1 dosette pleine à ras bord de poudre (proportion poudre : eau = 5,4 - 6,3 : 1).

Tenir le compte-gouttes verticalement et faire attention à la canule métallique saillant env. 2 à 3 mm. Ne pas utiliser de gouttes s’échappant lors du renversement du flacon.

Utiliser une spatule en plastique solide ou d’autre matériau résistant à l’abrasion pour le mélange.

| | | |
|--|--|--|
| Temps de mélange | Temps de travail | Temps de prise |
|  |  |  |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Le temps de mélange s’élève à 30 à 40 s environ (mais ne doit pas dépasser 1 min).

Le temps de travail d’**Aqua Ionofil Plus** est environ 2 à 3 min après la fin de la procédure de mélange (à température ambiante). Temps de prise, après la mise en place de l’obturation, est environ 2 à 3 min. Pendant la procédure d’obturation la cavité doit être absolument sèche.

Cavités de la classe V doivent avoir une profondeur de 1 mm au moins. Éviter des bords de finition de l’émail en biais. En cas de doute préparer dans une forme conventionnelle.

Pendant la phase de prise, **Aqua Ionofil Plus** est suscep-tible à l’humidité.

Pendant le temps de prise, les ciments verre ionomère sont sensibles à l’humidité (haleine, salive) et au dessèchement, en particulier directement après l’application. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice resp. appliquer un vernis protecteur (voir mode d’emploi **Final Varnish LC**).

Après la prise d’**Aqua Ionofil Plus**, 4 à 6 min après l’appli-cation au plus tôt (dépendant de la température et propo-rtion de mélange), de gros excédents peuvent être enlevés par instrument aiguisé, et on peut contourer par diamant à grain fin ou disque flexible. Alors protéger à nouveau avec du vernis. Les meilleurs résultats de la finition peuvent être obtenus environ 24 h après la mise de l’obturation.

Précautions:

Utiliser une protection pulpaire à proximité de la pulpe (moins de 1 à 1,5 mm) afin d’éviter des irritations. Bien refermer la poudre après l’utilisation pour éviter une pénétration d’humidité et pour conserver la stabilité. Eviter le contact avec la muqueuse et les yeux.

Aqua Ionofil Plus contient verre fluoro silicate et acide polyacrylique. Ne pas utiliser en cas de sensibilités cont-re ces composants, non plus après la date de péremption ou lors de l’apparition de grumeaux.

Ne pas utiliser des isolants pour la dentine afin de conserver l’adhésion complète (exception protection pulpaire).

Stockage:

Stocker à une température entre 4°C à 23°C.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l’utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l’application envisagée. Puisque l’utilisation de nos préparations s’effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

corresponde a DIN EN 29917 **Instrucciones de uso**

Aqua Ionofil Plus es un cemento ionómero de vidrio radiopaco que se mezcla con agua, para obturaciones con adhesión química en el esmalte y la dentina. **Aqua Ionofil Plus** está disponible en los colores A1, A3, B3 y es de una translucidez semejante al esmalte.

Ámbitos de aplicación:

- Restauración de dientes deciduos (ante todo clase I)
- Corrección de defectos cuneiformes y erosiones del esmalte así como de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Obturaciones de cavidades procedentes de lesiones cariosas
- Obturaciones de la clase III y pequeñas obturaciones de la clase I (incl. sellado extendido de fisuras), así como obturaciones de apoyo para la aplicación de coronas y rellenos de base

Modo de aplicación:

La adhesión de **Aqua Ionofil Plus** en el esmalte y la dentina reduce la formación de fugas marginales y crea retenciones. Socavaduras concederán una adhesión adicional a la obturación. Pero el espesor de las obturaciones no deberá ser inferior a 1 mm. Limpiar la cavidad (p.ej. con peróxido de hidrógeno al 3 %) y lavarla a fondo con agua, secándola seguidamente. En caso de un espesor restante de más de 1 - 1,5 mm un rebase suplementario no es necesario. Si el espesor de la dentina fuese menor, se recomienda un recubrimiento de las zonas cerca de la pulpa con hidróxido de calcio.




¡Atención! ¡Aqua Ionofil Plus debe mezclarse solamente con agua!

¡Agitar bien el polvo antes del uso!

Trabajar **Aqua Ionofil Plus** a temperatura ambiente (como máx. 23°C). En caso de temperaturas mayores, el empleo de una loseta de cristal enfriada es ventajoso. El polvo **Aqua Ionofil Plus** se deposita en una loseta de cristal o en un bloque apropiado de mezclas, adicionando el polvo al líquido y mezclándolo con éste en pequeñas porciones. Por cada cucharilla graduada rasa de polvo se empleará una gota de agua (proporción de mezcla polvo/ agua = 5,4 - 6,3 : 1).

Para suministrar las gotas, mantener siempre el frasco en posición vertical, prestando atención a que sobresalga la cánula de metal unos 2 - 3 mm. En caso de que haya salido alguna gota al volcar el frasco, no emplear ésta para la mezcla.

Para mezclar, emplear una espátula sólida de plástico u otro tipo de espátula resistente a la abrasión.

| | | |
|---|---|---|
| Tiempo de mezcla | Tiempo de trabajo | Tiempo de fraguado |
|  |  |  |
| 30 - 40 seg | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

El tiempo de mezcla es de unos 30 - 40 s. No deberá sobrepasar 1 min.

Después de la mezcla se puede trabajar con **Aqua Ionofil** durante unos 2 - 3 min (temperatura ambiente). El tiempo de fraguado, después de la aplicación en la cavidad, asciende a unos 2 - 3 min. Durante la aplicación de la obturación se mantendrá bien seco el campo de trabajo. Se recomienda hacer uso de diques de caucho. Las cavidades de la clase V deberán tener una profundidad mínima de 1 mm. Evítese la presencia de bordes biselados. En caso de duda se dará preferencia a la preparación convencional.

Durante de la fase de fraguado, y en especial directamente después de la aplicación, los cementos ionómeros de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) resp. a la desecación. Por eso, si es posible, cubrir inmediata-mente con una banda o matriz resp. aplicar un barniz de protección (véase las instrucciones de uso de **Final Varnish LC**).

Una vez fraguado el **Aqua Ionofil Plus**, como muy temprano después de 4 - 6 min desde la aplicación (dependiente de la temperatura y la proporción de mezcla), se podrán eliminar los excedentes gruesos con la ayuda de un instrumento afilado, realizándose a continuación el contorneado (diamante de granulometría fina, muelas flexibles). Después de esta operación, volver a recubrir con la laca. El mejor acabado final se obtendrá realizando esta tarea unas 24 h después de haber aplicado la obturación.

Precauciones:

En la proximidad directa de la pulpa (menos de 1 - 1,5 mm) utilizar una protección pulpar para evitar irritaciones. Después del uso, cerrar bien el polvo para que no se infiltre humedad y para que se mantenga la alta estabilidad. Evitar el contacto con la mucosa y los ojos.

Aqua Ionofil Plus contiene vidrio de fluoruro silicato y ácido poliacrílico. Por lo tanto, no utilizarlo en caso de alergias conocidas contra estas sustancias. No utilizar después de la fecha de caducidad o en caso de que el polvo forme grumos.

No usar materiales aislantes para la dentina para que se mantenga la adhesión completa (excepción protección pulpar).

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuen-tra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

IT

in corrispondenza a DIN EN 29917 **Istruzioni per l’uso**

Aqua Ionofil Plus è un cemento ionomero vetroso radiopaco miscelabile con acqua, per otturazioni smalto-dentinali ad azione chimica.

Aqua Ionofil Plus è disponibile nei colori: A1, A3, B3 ed ha una traslucenza simile allo smalto.

Campi di applicazione:

- Restauri di denti decidui (soprattutto in classe I)
- Correzione di difetti cuneiformi, erosioni di smalto o radici nel colletto dentario e otturazioni inclusive di classe V
- Cavità con precedenti lesioni cariose
- Otturazioni di classe III e piccole otturazioni di classe I (incluso sigillature estese di fessure) e otturazioni di appoggio per l'applicazione di ponti, corone e riempitivi di base.

Modalità di applicazione:

L’adesione di **Aqua Ionofil Plus** a smalto e dentina riduce la formazione di fughe marginali e crea ritenzione. Eventuali sottosquadri possono concedere un’adesione aggiuntiva all’otturazione. Lo spessore dell’otturazione non dovrà essere inferiore a 1 mm.

Pulire la cavità (ad. es. con perossido di idrogeno al 3%) e lavarla a fondo con acqua, essiccandola accuratamente. Nel caso in cui rimanga uno spessore maggiore di 1 - 1,5 mm sarà necessario fare una ribasatura supplementare.




Se lo spessore della dentina fosse inferiore, si raccomanda un ricoprimento delle zone adiacenti alla polpa con idrossido di calcio.

Attenzione: Aqua Ionofil Plus dev’essere miscelata solamente con acqua!

Agitare bene la polvere prima dell’uso!

Lavorare con **Aqua Ionofil Plus** solamente a temperatura ambiente (massimo 23°C). Nel caso di temperature mag-giori sarà vantaggioso utilizzare una provetta raffreddata. La polvere di **Aqua Ionofil Plus** va deposita sul fondo della provetta di cristallo o su un blocco impasto, aggiun-gendo la polvere al liquido in piccole proporzioni. Per ogni cucchiaino graduato raso di polvere, si utilizza una goccia d’acqua (proporzioni di miscelazione polvere/ acqua = 5,4 - 6,3 : 1).

Per somministrare le gocce, mantenere la boccetta in posizione verticale, facendo attenzione che il beccuccio metallico fuoriesca di 2 - 3 mm. Non utilizzare eventuali gocce emerse durante il capovolgimento del flacone. Per miscelare utilizzare una spatola di plastica dura o un qual-siasi altro tipo di spatola resistente all’abrasione.

| | | |
|---|---|---|
| Tempo di miscelaz. | Tempo di lavoro | Tempo di presa |
|  |  |  |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Il tempo di miscelazione è di 30 - 40 s e non dovrà mai superare 1 min. Dopo la miscelazione si può lavorare con il prodotto per circa 2 - 3 min (temperatura ambiente). Il tempo di presa, dopo l’applicazione nella cavità è di 2 - 3 min. Durante l’applicazione del cemento sarà necessario mantenere il campo di lavoro molto asciutto. Si raccomanda l’uso della diga. Le cavità di classe V dovranno avere una profondità minima di circa 1 mm. Evitare la bisellatura dei bordi. Nel caso di dubbi si consiglia di adottare il sistema convenzionale.

Durante la fase di presa, soprattutto immediatamente dopo l’applicazione, i cementi ionomero vetrosi sono sensibili all’umidità (alito, saliva) e al disseccamento. Per ciò, se possibile, coprire subito la zona con una banda o matrice e applicare una lacca protettiva (leggere le istruzioni di **Final Varnish LC**).

Una volta indurito, non prima che siano trascorsi 4 - 6 min dall’applicazione (a secondo della temperatura e delle proporzioni in fase di miscelazione) potranno essere eliminate le parti in eccesso di **Aqua Ionofil Plus** con l’aiuto di uno strumento affilato e successivamente il lavoro potrà essere rifinito (dischi flessibili, diamante a granularietà fine). Dopo questa operazione si consiglia di ricoprire nuovamente con la lacca. Il miglior risultato finale si ottiene eseguendo questa operazione 24 ore dopo aver applicato l’otturazione.

Precauzioni:

In prossimità della polpa (meno di 1 - 1,5 mm) utilizzare una protezione della polpa per evitare irritazioni. Dopo l’uso, chiudere accuratamente il vasetto di polvere per evitare eventuali infiltrazioni di umidità e perché si mantenga altamente stabile.

Evitare il contatto diretto con la mucosa e con gli occhi.

Aqua Ionofil Plus contiene fluoruro di vetro silicato e acido poliacrílico. A tal fine non deve essere utilizzato in pazienti con allergie riconosciute a tali componenti. **Aqua Ionofil Plus** non deve essere utilizzato dopo la data di scadenza o nel caso che si formino grumi nella polvere.

Non utilizzare isolanti per la dentina per mantenere un’adesione completa (ad eccezione della protezione per la polpa).

Conservazione:

Conservare ad una temperatura di 4°C - 23°C.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l’applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall’esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l’utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l’utiliz-zatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Corresponde a DIN EN 29917

Instruções de utilização

Aqua Ionofil Plus é um cimento ionómero de vidro radio-paco e misturável com água para restaurações com adesão química ao esmalte e à dentina.

O **Aqua Ionofil Plus** está disponível nas cores A1, A3, B3 e tem uma translucidez semelhante à do esmalte.

Áreas de aplicação:

- Restauração de dentes de leite (particularmente classe I)
- Corrigir lesões cuneiformes e erosões do esmalte e da raiz na região do colo do dente, incluindo restaurações de classe V
- Cavidades com lesões cariosas
- Restaurações de classe III e pequenas restaurações de classe I, incl. a selagem de fissuras, assim como restaurações de apoio para a colocação de coroas e revestimentos de base.

Modo de aplicação:

A aderência do **Aqua Ionofil Plus** ao esmalte e à dentina evita a infiltração marginal e cria retenções. As retenções mecânicas produzem uma adesão adicional. A espessura da restauração não deve ser inferior a 1 mm. Limpar a cavidade (p. ex. com peróxido de hidrogénio a 3 %), enxagua-la cuidadosamente com água e seca-la. Em caso da espessura de dentina restante ser superior a 1 - 1,5 mm, não é essencial nenhuma base adicional. Se a espessura da dentina for menor, recomenda-se a execução de uma protecção pulpar com um produto à base de hidróxido de cálcio.

Atenção! O Aqua Ionofil Plus deve ser misturado só com água!

Agitar bem o pó antes de utilizar!

Trabalhar o **Aqua Ionofil Plus** à temperatura ambiente (23°C no máximo). Em caso de temperaturas mais altas recomenda-se a utilização de uma placa de vidro refrigerada. Deitar o pó **Aqua Ionofil Plus** numa placa de vidro ou num bloco de mistura apropriado e adicioná-lo gradualmente em porções pequenas ao líquido, e misturar bem. Com uma colher doseadora rasa de pó usa-se 1 gota de água (proporção de mistura: 5,4 - 6,3 : 1). Manter o frasco do líquido na posição vertical para dosear, prestando atenção para que a cânula de metal sobressaia por uns 2 - 3 mm. Não utilizar as gotas que saíam quando voltar o frasco para a mistura do cimento. Para misturar deve usar uma espátula de plástico duro ou de um outro material resistente à abrasão.

| | | |
|------------------|-------------------|----------------|
| tempo de mistura | tempo de trabalho | tempo de presa |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

O tempo de mistura é de aprox. 30 - 40 s (não deve exceder a 1 min).

O tempo disponível para trabalhar com o **Aqua Ionofil Plus** misturado é de aprox. 2 - 3 min (temperatura ambiente). Depois de colocado na cavidade, o **Aqua Ionofil Plus** endurece passados 2 - 3 min. Durante a colocação da restauração o campo de trabalho deve ficar completamente seco.

As cavidades de classe V devem ter uma profundidade pelo menos de 1 mm. Evitar a criação de margens irregulares. Em caso de dúvida, dar preferência a um preparação convencional.

Durante a reacção de presa o **Aqua Ionofil Plus** não dever ter qualquer contacto com a humidade. Durante a reacção, e particularmente imediatamente após a sua colocação, os cimentos de ionómero de vidro são muito sensíveis à humidade (respiração, saliva) ou à ressecação. Se possível, imediatamente após a aplicação do **Aqua Ionofil Plus**, cobrir a restauração com uma tira ou uma matriz ou aplicar um verniz protector (ver informações de utilização para o **Final Varnish LC**. Após a presa do **Aqua Ionofil Plus** (não antes de passados 4 - 6 min após a aplicação, conforme a temperatura e proporção da mistura), pode proceder à remoção dos excessos do material com um instrumento afiado e ao acabamento e escultura o (broca de diamante de grãos finos, discos flexíveis). A seguir, voltar a cobrir com o verniz. Os melhores resultados de acabamento obtêm-se cerca de 24 h após a colocação da restauração.

Precauções:

Nas regiões próximas da polpa (menos de 1 - 1,5 mm) deve efectuar uma protecção pulpar a fim de evitar irritações. Fechar bem os frascos do pó e do líquido após a sua utilização, para que não se infiltre humidade e para manter a alta estabilidade do preparado. Evitar o contacto com a mucosa e os olhos. O **Aqua Ionofil Plus** contém silicato vítreo e ácido poli-acrílico. Não utilizar no caso de alergias comprovadas a estes ingredientes. Também não utilizar depois de expirar o prazo de validade ou no caso do pó formar grumos. Não utilizar agentes isolantes para a dentina, para se manter a adesão completa (com excepção da protecção pulpar).

Conservação:

Armazenar a temperaturas entre 4° C - 23° C.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os prepara-dos por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nos-sos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Natural-mente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

voldoet aan DIN EN 29917

Gebruiksaanwijzing

Aqua Ionofil Plus is een röntgenzichtbaar, met water ver-mengbaar glas ionomeer cement voor vullingen met chemische hechting aan glazuur en dentine.

Aqua Ionofil Plus is verkrijgbaar in de kleuren A1, A3, B3 en beschikt over een glazuur-achtige translucentie.

Toepassingsgebieden:

- Herstel van het melkgebit (voornamelijk klasse I)
- Verzorging van spie-vormige defecten en glazuur- c.q. wortel erosies in het gebied van de tandhalzen incl. vullingen uit de klasse V
- Caviteiten bij carieuze laesies
- Vullingen uit de klasse III en kleine vullingen uit de klasse I (inclusief het uitgebreide verzegelen van fissuren) en opbouw vullingen voor het overkronen, onderlagen.

Toepassing:

Dankzij de goede hechting van **Aqua Ionofil Plus** aan het glazuur en dentine wordt een randspleetvorming voorkomen en ontstaan retenties.

Ondersnijdingen geven de vulling echter extra streun. De minimale laagdikte van de vullingen bedraagt 1 mm. Caviteit reinigen (bv. met waterstofperoxide 3 %), grondig met water spoelen en droge. Bij een resterende dikte van het dentine van 1 à 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig. In geval van een geringe dentine laag adviseren wij om de gebieden rondom de pulpa met calciumhydroxide te beschermen.

Let op! Aqua Ionofil Plus mag uitsluitend met water worden vermengd.

Poeder voor het gebruik schudden!

Aqua Ionofil Plus bij kamertemperatuur (max. 23°C) verwerken, bij hogere

temperaturen adviseren wij het gebruik van een gekoelde glazen plaat. **Aqua Ionofil Plus** poeder op een glazen plaat of een geschikt aanmengblok doseren en het poeder in porties met de vloeistof vermengen. Op 1 afgestreken meetlepel poeder komt 1 druppel water (mengverhouding poeder/water = 5,4 - 6,3 : 1).

Houd de fles voor het gebruik verticaal. Let er op dat de metalen canule ca. 2 à 3 mm uitsteekt. De druppels die tijdens het kippen van het flesje eventueel uit treden, mogen niet worden gebruikt voor het mengen. Gebruik voor het mengen een stevige plastic of andere slijtvaste spatel.

| | | |
|-----------|-----------------|-------------|
| Mengtijd | Verwerkingstijd | Uithardtijd |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

De mengtijd bedraagt 30 - 40 s (niet langer dan 1 min). De verwerkingstijd na het mengen bedraagt ca. 2 à 3 min (bij kamertemperatuur). Na het invoeren in de caviteit hardt **Aqua Ionofil Plus** binnen ca. 2 à 3 min uit. Tijdens het leggen van de vulling dient het werk-gebied droog te worden gehouden. De minimale diepte van caviteiten uit de klasse V bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van veerranden. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur. Tijdens het uitharden mag **Aqua Ionofil Plus** niet in contact komen met vocht. Glas ionomere cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. uitdrogen. Dek de vulling daarom zo mogelijk direct af met een strip of matrijts c.q. voorzie de vulling van een laklaag (zie gebruiksaanwijzing **Final Varnish LC**). Na het uitharden van **Aqua Ionofil Plus**, niet eerder dan 4 à 6 min na het appliceren (afhankelijk van de mengtemperatuur en -verhouding), kan overtollig materiaal met een scherp instrument worden verwijderd en kan worden begonnen met het bewerken (fijnste korrel diamant, flexibele schijfjes). Daarna weer een laklaag aanbrengen. De beste resultaten worden ca. 24 uur na het leggen van de vulling behaald.

Voorzorgsmaatregelen:

Ter voorkoming van irritaties adviseren wij om de directe omgeving van de pulpa (minder dan ca. 1 à 1,5 mm) te beschermen. Om het poeder en de vloeistof tegen vocht te beschermen en voor het behoud van de stevigheid, poeder na het gebruik a.u.u.b. goed sluiten. Vermijd het contact met slijmvliezen en ogen. **Aqua Ionofil Plus** bevat fluorosilicaat glas en polyacryl-zuur. **Aqua Ionofil Plus** niet gebruiken bij patiënten die allergisch reageren op deze stoffen en tevens niet meer gebruiken na afloop van de houdbaarheidsdatum of indien het product is samengeklonterd. Gebruik in het belang van een volledige hechting aan het dentine a.u.u.b. geen isoleermiddelen (m.u.v. bescherming van de pulpa).

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 4°C - 23°C.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde prepara-ten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verant-woording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vast-gelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoor-waarden.

Uppfyller DIN EN 29917

Bruksanvisning

Aqua Ionofil Plus är ett röntgentätt vattenblandbart glaspolyalkenoatcement för fyllningar, med kemisk vidhäftning vid emalj och dentin.

Aqua Ionofil Plus kan erhållas i färgerna A1, A3 och B3, och har en translucens som påminner om emalj.

Användningsområden:

- restauration av mjölkttänder (särskilt kl I)
- reparation av kilformiga defekter och erosion i emalj/rot nära tandhalsen, inklusive klass V-fyllningar
- kaviteter vid karies
- fyllningar av klass III och små fyllningar av klass I, såsom utvidgad fissurförsegling och påbyggnads-fyllningar för kronor, isolering

Användningsteknik:

Eftersom **Aqua Ionofil Plus** fäster så starkt vid emalj och dentin bildas inga kantspalter och retention uppnås utan särskilda åtgärder. Underskär ger dock fyllningen ytterligare fäste. Fyllningstjockleken bör inte understiga 1 mm.

Kaviteten rengörs (exempelvis med 3-procentig väteper-oxid) och sköljs sedan noggrant med vatten och torkas. Om restdentinet är mer än 1 - 1,5 mm tjockt krävs ingen extra isolering. Pulpan skyddas med kalciumhydroxid om dentinet är tunnare än så.

OBS! Aqua Ionofil Plus får bara blandas med vatten.

Skaka om pulvret före uttag.

Aqua Ionofil Plus bearbetas vid rumstemperatur (max 23°C). Vid högre temperaturer skall en kylid glasplatta användas. **Aqua Ionofil Plus** läggs ut på glasplatta eller lämpligt block och en liten, efterhand växande, mängd pulver i taget blandas in i vätskan. Till ett struket mått pulver går 1 droppe vätska (blandningsförhållandet pulver : vatten är 5,4 - 6,3 : 1).

För uttag av droppar hålls flaskan helt lodrätt! Se till att metallkanylen sticker upp 2 - 3 mm. Om flaskan lutas skall eventuella droppar som kommer inte användas för blandning.

Vid blandningen används en stark plastspatel eller annan spatel som är nötningstålig.

| | | |
|---------------|-----------------|--------------|
| Blandningstid | Bearbetningstid | Hårdningstid |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Blandningstiden är 30 - 40 s (den bör inte överstiga en minut).

Bearbetningstiden för **Aqua Ionofil Plus** efter blandningen är 2 - 3 min (rumstemperatur). När **Aqua Ionofil Plus** har applicerats i kaviteten hårdar medlet på ca 2 - 3 min. Vid appliceringen skall arbetsfältet hållas torrt. Klass V-kaviteter bör göras minst 1 mm djupa. Kanterna bör avrundas. I tvivelaktiga fall görs en konventionell preparation. Under hårdningen får ingen fukt komma i kontakt med **Aqua Ionofil Plus**. Glasjonocementet är under hårdningen känsliga för fukt (andning, saliv) respektive uttorkning, särskilt direkt efter applicering. Om möjligt skall därför fyllningen omedelbart täckas med ett band eller en matris, respektive ett lack läggas på (se bruksanvisningen för **Final Varnish LC**). När **Aqua Ionofill Plus** hårdat, tidigast 4 - 6 min efter appliceringen (beroende på blandningstemperatur och blandningsförhållanden), kan överskottet tas bort med ett skarpt instrument och formning kan ske (böjliga trissor). Därefter täcks åter med lack. Bästa resultatn får man om finbear-betningen sker omkring 24 timmar efter fyllningsarbetet.

Försiktighetsåtgärder:

Nära pulpan (mindre än 1 - 1,5 mm) bör ett pulpaskydd läggas för att förebygga pulpairritation. Efter användning skall behållaren med pulver förslutas väl, så att ingen fukt kan tränga in och försämra hållfastheten. Undvik att få medlet på huden eller i ögonen. **Aqua Ionofil Plus** innehåller fluorsilikatglas och poly-akrylsyra. Om allergier mot någon komponent föreligger skall medlet inte användas. Medlet skall inte användas efter utgångs-datum eller om pulvret klumpat ihop sig. Lägg inte heller någon isolering på dentinet, så att full vidhäftning uppnås (undantag: pulpaskydd).

Lagring:

Förvaras vid 4°C - 23°C.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

opfylder DIN EN 29917

Brugsanvisning

Aqua Ionofil Plus er en glasionomerfyldningscement med røntgenkontrast, der kan opblandes med vand og som kemisk hæfter til tandemalje og dentin.

Aqua Ionofil Plus fås i farverne A1, A3 og B3 og har en emaljeliggende translucens.

Anvendelsesområder:

- restauration af mælketænder (især klasse I)
- behandling af V-formede defekter og emalje- og roderosioner i tandhalsområdet inkl. klasse V fyldninger
- kaviteter ved kariøse læsioner
- klasse III fyldninger og mindre klasse I fyldninger inkl. udvidede fissurførseglinger samt opbygningsfyldninger til kroner og underfyldninger

Fremgangsmåde:

Vedhæftningen af **Aqua Ionofil Plus** til emalje og dentin forhindrer at der dannes revner ved kanten og at der skabes retentioner. Underskæringer giver fyldningen et ekstra fæste. Tykkelsen af fyldningslaget bør ikke være mindre end 1 mm. Ved kariøse defekter præpareres kaviteten afpasset efter omstændighederne hvorefter den renses (f.eks. med et 3% hydrogenperoxid). Skyl grundigt med vand og aftør. Hvis den resterende dentin er over 1 - 1,5 mm tyk er en ekstra underfyldning ikke nødvendig. Er restdentinlaget for tyndt anbefales en beskyttelse af pulpa med calciumhydroxid.

Advarsel! Aqua Ionofil Plus må kun opblandes med vand.

Ryst pulveret før brug!

Aqua Ionofil Plus bør forarbejdes ved stuetemperatur (maks. 23°C); ved højere temperaturer kan en afkolet glasplade med fordel anvendes.

Aqua Ionofil Plus pulver påføres en glasplade eller en egnet opblandeblok. Pulveret bør iblandes efterhånden, først i mindre, senere i større portioner. 1 strøgen måleske pulver blandes med 1 dråbe vand. (Blandingsforhold pulver/vand: 5,4 - 6,3 : 1).

Mens væsken hældes ud skal dråbeflasken holdes lodret! Vær opmærksom på, at metallkanylen rager ca. 2 - 3 mm ud. Evt. dråber, der løber ud af flasken når den tippes, bør ikke anvendes til opblandingen.

Til opblandingen bør anvendes en hård plastikspatel eller en anden abrasionsfast spatel.

| | | |
|-----------------|-------------------|---------------|
| Opblandningstid | Forarbejdningstid | Afbindingstid |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Opblandningstiden er 30 - 40 s (den bør ikke overskride 1 min).

Forarbejdningstiden for **Aqua Ionofil Plus** er ca. 2 - 3 min (ved alm. stuetemperatur). Efter placeringen i kaviteten afbinder **Aqua Ionofil Plus** i løbet af 2 - 3 min.

Mens fyldningen lægges bør arbejdsområdet holdes tørt. Det anbefales at lægge kofferdam.

Klasse V kaviteter bør have en dybde på mindst 1 mm. Takkede kanter bør undgås. I tilfælde af tvivl bør en konventionel præparation foretrækkes.

Efter appliceringen af **Ionofil** afdækkes fyldningen omgående med en strip eller en matrice. I afbindingsfasen - især umiddelbart efter appliceringen - påvirkes glasionocementet nemt af fugt (ånde, spyt) og uttorking. Derfor anbefales om muligt at afdække området med en strip eller matrice, hhv. at applicere en beskyttelseslak (se brugsvejledningen til **Final Varnish LC**). Efter afbindingen af **Aqua Ionofil Plus**, tidligst 4 - 6 min efter appliceringen (afhængig af blandingsstemperatur og -forhold) kan overskydende materiale fjernes med et skarpt instrument og tilretningen kan påbegyndes (fleksible poleringskiver). Herefter appliceres atter beskyttelseslak. De bedste resultater ved slutbearbejdningen opnås ca. 24 timer efter at fyldningen er lagt.

Særlige advarsler og forsigtighedsregler:

For at undgå irriterationer i umiddelbar nærhed af pulpa (mindre end ca. 1 - 1,5 mm) bør man anvende en pulpa-beskyttelse.

Beholderne med pulver og væske lukkes omhyggeligt efter brug for at fugt ikke kan trænge ind således at dets faste konsistens bevares. Undgå kontakt med slimhinder og øjne.

Aqua Ionofil Plus indeholder fluorsilikatglas og poly-acrylsyre; undgå anvendelse ved overfølsomhed eller allergier over for disse stoffer. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen eller når pulveret klumper sammen. Anvend ikke isoleringsmidler til dentinen for at sikre den høje vedhæftning (med undtagelse af pulpa-beskyttelse).

Opbevaring:

Opbevares mellem 4°C - 23°C.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores muntlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forrisse Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Følger DIN EN 29917

Bruksanvisning

Aqua Ionofil Plus er en røntgenopak glasspolyalkenoat (ionomer) sement som blandes med vann for sementering med kjemisk binding til emalje og dentin.

Aqua Ionofil Plus fås i fargene A1, A3, og B3 og har en emaljeliggende translusens.

Bruksområder:

- restaurering av melketenner (spesielt klasse I)
- reparasjon av kilformede skader, emalje- og roterosjoner i tannhalsområdet inklusive klasse V fyllinger
- kaviteter med karies lesjoner
- klasse III fyllinger, små klasse I fyllinger og utvidet fissurførsegling, konus oppbygginger for kroner og som foring.

Bruksmåte:

På grunn av den gode bindingen er det ikke nødvendig å lage retensjon i kaviteten. Undersnitt øker likevel festet for fyllingen. Tykkelsen på fyllingen bør ikke være under 1 mm.

Kaviteten renses (f.eks. med 3% hydrogen peroksyd) skylles godt med vann og tørkes. Ved restdentin på 1-1,5 mm. er ingen foring nødvendig. Ved mindre dentin anbefales beskyttelse av pulpa med kalsiumhydroksyd.

NB! Aqua Ionofil Plus blandes bare med vann!

Ryst pulveret før bruk!

Aqua Ionofil Plus blandes ved romtemperatur (maks 23°C). Det brukes kald glassplate eller en blandeblokk, bland først inn små mengder pulver så litt større mengder pulver. Til en stroket målskje pulver brukes 1 dråpe væske (blandeforhold pulver/vann = 5,4 - 6,3 : 1).

Det er viktig å holde flasken loddrett for å få riktig størrelse på dråpen uten luftbobler. Ikke bruk dråper som løser mens flasken blir snudd. Pass på at metallspissen står ca. 2 - 3 mm. over blandeblokken. For blandingen bør det brukes en fast plastspatel eller en annen abrasjons-beständig spatel.

| | | |
|-----------|---------------|-----------|
| Blandetid | Bearbeidelse | Herding |
| 30 - 40 s | 2,5 - 3,5 min | 5 - 6 min |

Blandetiden bør ligge rundt 30 - 40 s (bør ikke overskride 1 min). Etter blandingen kan **Aqua Ionofil Plus** bearbeides i 2 - 3 min (ved romtemperatur).

Aqua Ionofil Plus herder i kaviteten etter ca. 2 - 3 min. Pass på å holde arbeidsområdet tørt. Klasse V kaviteter bør ha en dybde på minst 1mm. Løvtnyne kanter bør unngås. Dersom det skulle være tvil, bør det utføres konvensjonell preparering. Direkte etter applikasjonen av **Aqua Ionofil Plus** bør fyllingen dekkes med en plast-strip, en matrise eller en beskyttelseslakk (se bruksanvisningen for **Final Varnish LC**). **Aqua Ionofil Plus** må ikke komme i kontakt med fuktighet (ånde, spytt, osv.) under herdingen. Tidligst 4 - 6 min etter applikasjonen (avhengig av blandedtemperatur og blandeforhold) kan overskudd fjernes med et skarpt instrument. Siden kan fyllingen bearbeides med sandpapierskiver. Etterpå dekkes fyllingen med lakk igjen. Det beste resultatet oppnås dersom fyllingen pusses etter ca. 24 timer.

Indikasjoner/Forsiktighetsregler:

For å unngå irritasjoner bør området rundt pulpa beskyttes (ved mindre enn 1 - 1,5 mm. dentintykkelse). Pass på å lukke pulver og væske godt etter bruk for å unngå at fuktighet slipper til og påvirker egenskapene. Unngå kontakt med slimhinner og øyne.

Aqua Ionofil Plus inneholder fluorsilikatglass og poly-akrylsyre og bør ikke anvendes ved allergier mot disse stoffene. Bør ikke brukes etter forfallsdato eller dersom pulveret har klumpet seg. (pga. fuktighet). Ikke bruk isoleringsmiddel på dentinen da dette reduserer bindingen (unntak er beskyttelse av pulpa).

Lagring:

Lagres ved 4°C - 23°C.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Last revised 05/2010

VOCO GmbH **Phone +49 (4721) 719-0**
P.O. Box 767 **Fax +49 (4721) 719-140**
27457 Cuxhaven **e-mail: marketing@voco.com**
Germany **www.voco.com**

